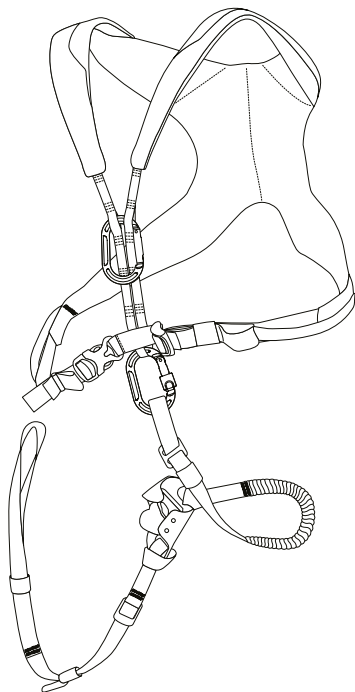


NATE

TORSE ET PÉDALE SRT
CHEST & SRT LOOP



FTC TREE

[FR]

DESCRIPTION	4
DONNÉES TECHNIQUES	6
CADRE D'UTILISATION	7
ASSEMBLAGE, MISE EN PLACE ET RÉGLAGES DU SYSTÈME NATE	8
TRUCS ET ASTUCES	11
ENTRETIEN	12
GARANTIE	13
DURÉE DE VIE	13

[EN]

DESCRIPTION	14
TECHNICAL DATA	16
GUIDELINES FOR USE	17
ASSEMBLY, SETUP, AND ADJUSTMENT OF THE NATE SYSTEM	18
TIPS AND TRICKS	21
CARE	22
GUARANTEE	23
LIFESPAN	23

[ES]

DESCRIPCIÓN	24
DATOS TÉCNICOS	26
CONTEXTO DE UTILIZACIÓN	27
MONTAJE, CONFIGURACIÓN Y AJUSTES DEL SISTEMA NATE	28
CONSEJOS Y TRUCOS	31
MANTENIMIENTO	32
GARANTÍA	33
VIDA ÚTIL	33

[DE]

BESCHREIBUNG	34
TECHNISCHE DATEN	36
EINSATZBEDINGUNGEN	37
VERBINDUNG, ANLEGEN UND GRÖSSENANPASSUNGEN DES NATE SYSTEMS	38
TIPPS UND TRICKS	41
WARTUNG	42
GARANTIE	43
LEBENSDAUER	43

[IT]

DESCRIZIONE	44
DATI TECNICI	46
CAMPO DI UTILIZZO	47
MONTAGGIO, INSTALLAZIONE E REGOLAZIONI DEL DISPOSITIVO NATE	48
SUGGERIMENTI E TRUCCHI	51
MANUTENZIONE	52
GARANZIA	53
DURATA DI VITA	53

[FR] [EN] [ES] [DE] [IT]

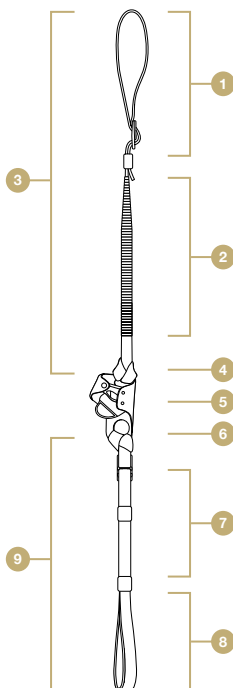
INFORMATIONS <i>INFORMATION</i>	54
---------------------------------------	----

1 DESCRIPTION

Le NATE est un ensemble d'accessoires (NON EPI) utilisés lors des phases d'ascension sur corde. Cet ensemble se compose d'un torse et une pédale élastique, et peut être livré avec ou sans bloqueur de genou. Les éléments de l'ensemble peuvent également être vendus séparément.

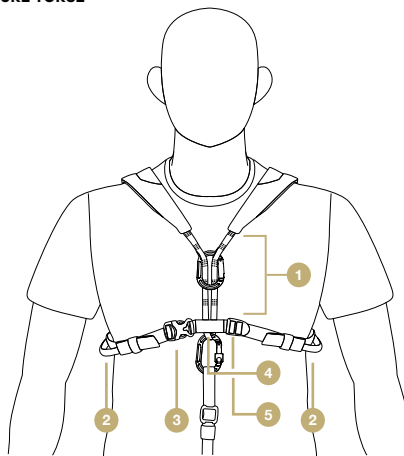
Attention, l'ensemble NATE et les éléments qui le composent ne sont pas un EPI et ne doivent pas être utilisés que comme tels (danger de mort). Aucun des points d'attache n'est conçu pour supporter le poids d'un utilisateur. L'utilisateur est l'unique responsable des usages faits de cet équipement.

1.1 - NOMENCLATURE PÉDALE



1	Boucle de connexion au torse (réglable en longueur) avec un mousqueton accessoire type LOCKI
2	Partie élastique
3	Partie haute
4	Tête d'alouette pour connexion avec le haut du bloqueur de genou
5	Bloqueur de genou type Croll S (inclus dans le kit FTC/NAT-K2)
6	Tête d'alouette pour connexion avec le bas du bloqueur de genou
7	Partie réglable en longueur
8	Boucle de pied
9	Partie basse

1.2 - NOMENCLATURE TORSE



Rappel concernant les mousquetons accessoires FTC TREE : le LOCKI s'utilise dans le pontet bas, le SIGYN dans le pontet haut. Ces mousquetons sont fournis dans les kits (FTC/NAT-K1 et FTC/NAT-K2).

1	Pontet de connexion x 5 (pour mousqueton accessoire SIGYN)
2	Passants porte-matériels léger (1 kg max/boucle)
3	Ouverture par boucle rapide (réglage côté gauche pour l'utilisateur)
4	Pontet de connexion bas (pour mousqueton accessoire LOCKI)
5	Réglage du serrage (côté gauche pour l'utilisateur)

2 DONNÉES TECHNIQUES

2.1 - MATÉRIAUX

Torse : textile type Cordura®, mousse PE, sangles polyester, boucles nylon. Sangle à pontets HMPE.

Pédale : Sangles polyester / caoutchouc. Boucles de réglage acier inoxydable.

Connecteurs (mousquetons accessoires) : Aluminium haute résistance.

2.2 - CARACTÉRISTIQUES (à titre indicatif)	Longueur non tendue au réglage minimal	Longueur en tension au réglage minimal	Longueur non tendue au réglage maximal	Longueur en tension au réglage maximal
Pédale	65 cm	90 cm	105 cm	130 cm

	Tour de taille minimal	Tour de taille maximal	Poids maximal utilisateur
Torse	85 cm	130 cm	100 kg

2.3 - POIDS	Poids
Torse	135 g
Torse + 1 x LOCKI	185 g
Pédale seule	86 g
Pédale + 1 x Croll S	170 g

2.4 - CONDITIONNEMENT

Torse : en sac textile réutilisable.

Pédale : en sac textile réutilisable.

2.5 - MOUSQUETONS ACCESSOIRES LOCKI & SIGYN

Consulter la page web :



3.1 - UTILISATION

L'ensemble NATE ou ses éléments doivent être :

- Utilisés après lecture et compréhension de la présente notice.
- Utilisés en association avec des systèmes compatibles. Pour tout renseignement sur les systèmes compatibles, contactez FTC TREE : 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines, 26780 MALATAVERNE - (+33) 475 528 640 - www.ftc-tree.com
- Utilisés par des personnes formées aux travaux en hauteur et compétentes. L'utilisateur ne doit en aucun cas avoir de contre-indication médicale liée aux travaux en hauteur et être en pleine possession de tous ses moyens physiques et intellectuels.
- Contrôlés avant chaque mise en place par l'utilisateur compétent formé aux travaux en hauteur.
- Immédiatement remplacés si l'on doute de leur sécurité.

3.2 - MISE EN GARDE

- Ne jamais utiliser si l'une des conditions citées ci-dessus fait défaut ou présente un doute.
- Ne jamais utiliser si les sangles sont endommagées, coupées, déformées, usées, décousues, ou partiellement décousues.
- Ne pas associer à des éléments avec lesquels l'ensemble Nate ou un de ses composants viendrait à compromettre la sécurité de l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser en dehors du cadre d'utilisation prescrit par le fabricant.
- Ne jamais modifier ou transformer les éléments.
- Ne jamais utiliser l'ensemble NATE au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle elle est prévue.

ATTENTION

ATTENTION, CE PRODUIT DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT SELON LES PRÉCONISATIONS DU FABRICANT. IL EST IMPÉRATIF :

- **DE LIRE ET COMPRENDRE LA PRÉSENTE NOTICE.**
- **DE SE FORMER À L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE CET ÉQUIPEMENT.**
- **DE CONTRÔLER L'ÉQUIPEMENT AVANT CHAQUE MISE EN PLACE.**
- **DE LE REMPLACER IMMÉDIATEMENT SI L'ON DOUTE DE SA SÉCURITÉ.**
- **DE L'UTILISER EXCLUSIVEMENT AVEC DES CORDES EN 1891 DE TYPE A.**

4 ASSEMBLAGE, MISE EN PLACE ET RÉGLAGES DU SYSTÈME NATE

1	Système d'ascension *
2	Connexion du torse NATE au système d'ascension (mousqueton accessoire type SIGYN) **
3	Torse NATE (réf. FTC/NAT-C)
4	Connexion du torse NATE à la pédale NATE (mousqueton accessoire type LOCKI) **
5	Partie haute de la pédale NATE (réf. FTC/NAT-P)
6	Bloqueur de genou (type Croll S) ***
7	Partie basse de la pédale NATE (réf. FTC/NAT-P)
8	Bloqueur de pied *

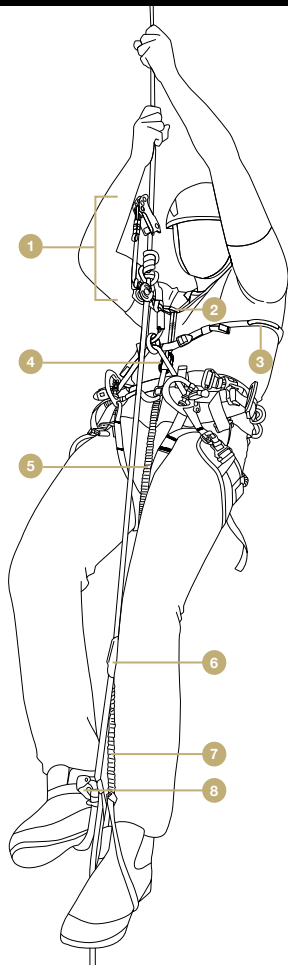
Avant et pendant l'utilisation :

- Vérifiez l'état de l'ensemble des parties textiles et des coutures.
- Vérifiez l'état du bloqueur, des connecteurs et des boucles métalliques.
- Vérifier régulièrement l'état de l'ensemble du système.
- Vérifier le bon positionnement des différents éléments composant le système.
- En cas de doute sur l'un des éléments, mettre le produit au rebut ou contacter le fabricant.

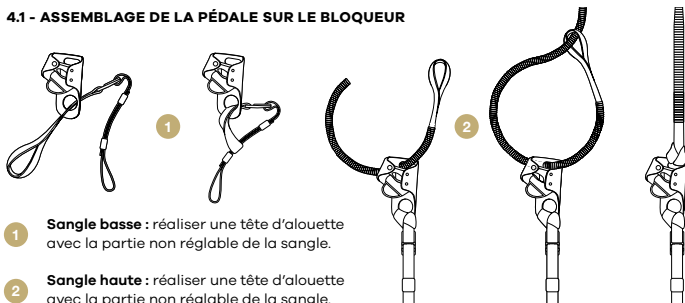
* Éléments non fournis.

** Mousqueton accessoire fourni dans les kits FTC/NAT-K1 et FTC/NAT-K2.

*** Croll S fourni dans le kit FTC/NAT-K2.

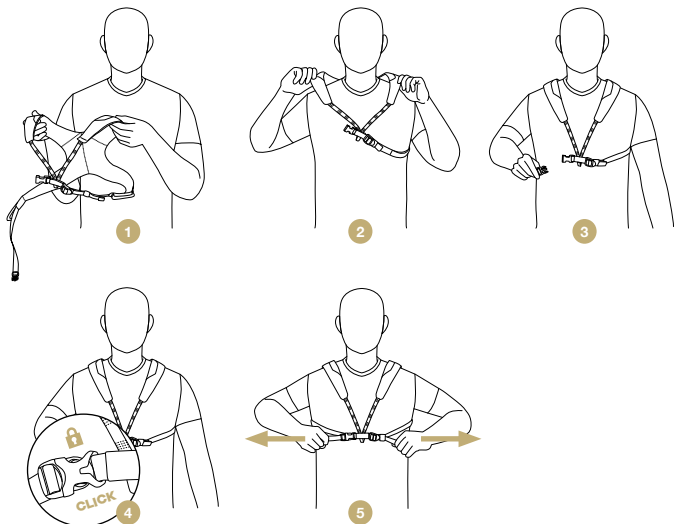


4.1 - ASSEMBLAGE DE LA PÉDALE SUR LE BLOQUEUR



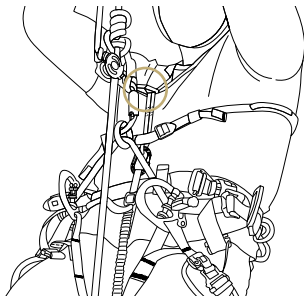
4.2 - MISE EN PLACE ET RÉGLAGE DU TORS

Pour le réglage, réduire ou agrandir la sangle dans la boucle de réglage et maintenir la position avec les élastiques.



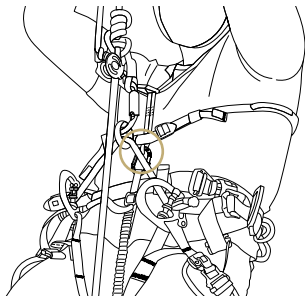
4.3 - CONNEXION DU TORSER AVEC LE DISPOSITIF D'ASCENSION ET RÉGLAGE

Utiliser les pontets des deux bretelles correspondant à votre réglage optimal et à l'aide d'un mousqueton accessoire le connecter à la boucle de votre dispositif d'ascension.



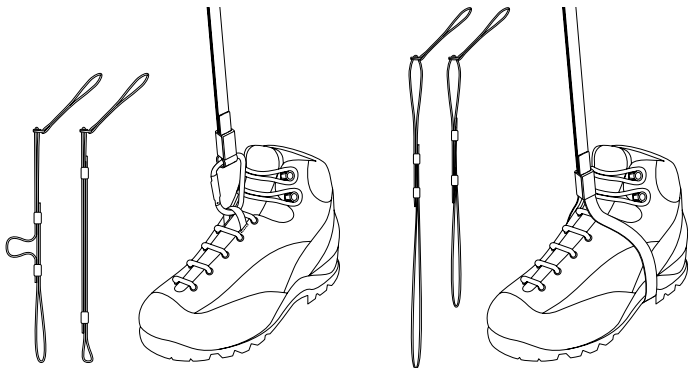
4.4 - CONNEXION DE LA PÉDALE AU TORSER ET RÉGLAGE

Utiliser le pontet bas du torse pour y connecter la boucle haute de la pédale NATE.



4.5 - LIAISON PIED / PÉDALE

On peut utiliser la pédale soit en passant le pied au travers de la boucle basse, soit via un mousqueton dans cette même boucle basse et une accroche spécialement prévue dont certaines chaussures sont équipées.

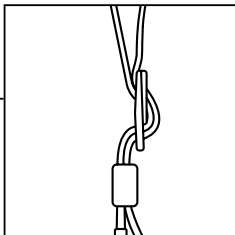


4.6 - RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA PÉDALE

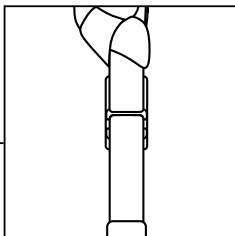
Il existe deux moyens d'ajuster la longueur de la pédale :



Partie haute : via la boucle métallique de réglage double passage.



Partie basse : via la boucle de réglage située en dessous du bloqueur de genou sur la partie basse de la pédale.

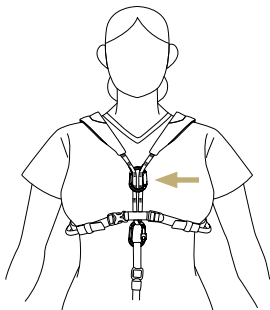


[FR]

5 TRUCS ET ASTUCES

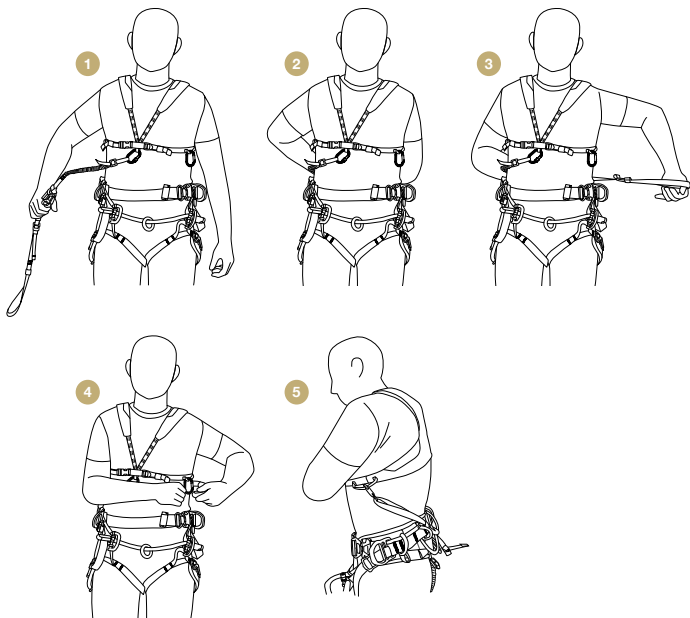
5.1 - POUR LES FEMMES

- Pour un confort optimal, il est intéressant d'utiliser un connecteur dans le pontet le plus haut afin de rassembler au plus près les deux brins de bretelle pour ne pas écraser la poitrine.



5.2 - RANGEMENT

Lorsque vous n'utilisez pas la pédale, vous pouvez la déconnecter et la passer dans le dos comme ci-après et la fixer avec un des mousquetons accessoires (compris dans les kits).



[FR]

6 ENTRETIEN

Un bon entretien et un stockage adéquat assureront votre sécurité et une meilleure longévité du produit. La présente notice fait partie intégrante de l'ensemble NATE, la stocker, la conserver et la rendre accessible à l'utilisateur.

NETTOYAGE

- Nettoyer manuellement à l'eau claire et savon doux, ne pas utiliser des solvants acides, des bases.
- Ne pas laver à la machine, ne pas sécher au sèche-linge.
- Sécher naturellement dans un local ventilé à distance de tout feu direct ou autres sources de chaleur et à l'abri des ultraviolets.

7 GARANTIE**3****Ans**

L'ensemble Torse et Pédale NATE est garanti trois ans contre tous les vices de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, les modifications, le mauvais stockage, le mauvais entretien et les dommages dus aux accidents, aux négligences et aux utilisations auxquelles ce produit n'est pas destiné.

8 DURÉE DE VIE**10****Ans**

La durée de vie potentielle de l'ensemble NATE est de 10 ans à partir de la date de fabrication si tous ses éléments sont utilisés conformément aux prescriptions du fabricant. Après la première utilisation, la durée de vie réelle est conditionnée par l'intensité, la fréquence et les conditions environnementales d'utilisation, seuls les contrôles avant chaque utilisation valideront sa conformité.

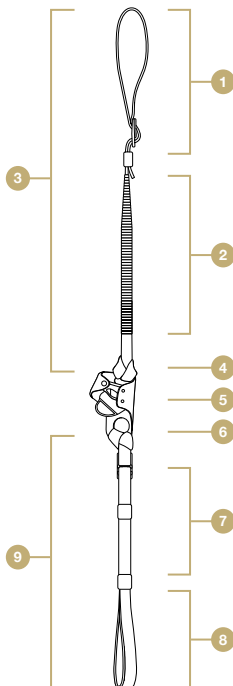
Elle peut être réduite à une utilisation unique en cas de sollicitations défavorables (chocs anormaux ou excessifs...).

Si le produit est abîmé, ou si vous avez un doute sur ses performances, procédez à sa mise au rebut sans délai.

1 DESCRIPTION

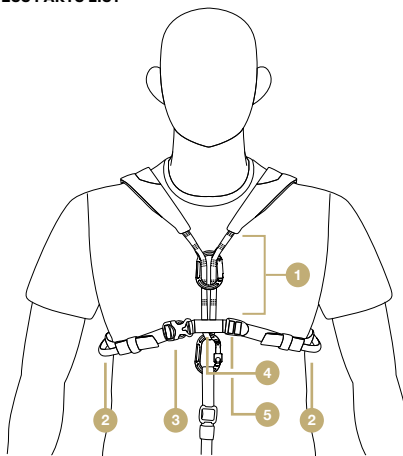
NATE is a kit of NON-PPE accessories used during the different steps when ascending with a rope. The kit comes with a chest harness and an elastic foot loop. It can be delivered with or without a knee ascender. Each component in the kit can also be ordered separately. **Please note that the NATE kit and its components are not PPE and must not be used as such (risk of death). None of the attachment points are designed to support a user's weight. Users are solely responsible for how the equipment is used.**

1.1 - FOOT LOOP PARTS LIST



1	Chest connection loop (adjustable length) with a LOCKI accessory carabiner
2	Elastic section
3	Upper section
4	Girth hitch for connection with the top of the knee ascender
5	Croll S-type knee ascender (only included in kit FTC/NAT-K2)
6	Girth hitch for connection with the bottom of the knee ascender
7	Section adjustable in length
8	Foot loop
9	Lower section

1.2 - CHEST HARNESS PARTS LIST



A reminder about FTC TREE accessory carabiners: LOCKI is used in the lower loop and SIGYN in the upper loop. The carabiners are included in the kits (FTC/NAT-K1 and FTC/NAT-K2).

1	Connection loops x 5 (SIGYN accessory carabiner)
2	Lightweight gear loop (max. 1 kg/loop)
3	Quick-release buckle (tightening/loosening adjustment on left side for user)
4	Lower connection loop (LOCKI accessory carabiner)
5	Tightening/loosening adjustment (on left side for user)

2 TECHNICAL DATA

2.1 - MATERIAL

Chest harness: Cordura® type textile, PE foam, polyester straps, nylon buckles. HMPE connection loops.

Foot loop: Polyester/rubber straps. Stainless steel adjustment buckles.

Connectors (accessory carabiners): High-resistance aluminium.

2.2 - TECHNICAL SPECIFICATIONS (for reference only)

	Slackened length with minimal adjustment	Tightened length with minimal adjustment	Slackened length with maximum adjustment	Tightened length with maximal adjustment
Foot loop	65 cm (25.6 in)	90 cm (35.4 in)	105 cm (41.3 in)	130 cm (51.2 in)

	Minimum waist size	Maximum waist size	Maximum user weight
Chest harness	85 cm (33.5 in)	130 cm (51.2 in)	100 kg (220.5 lb)

2.3 - WEIGHT

	Weight
Chest harness	135 g (4.8 oz)
Chest harness + 1 x LOCKI	185 g (6.5 oz)
Foot loop only	86 g (3 oz)
Foot loop + 1 x Croll S	170 g (6 oz)

2.4 - PACKAGING

Chest harness: Reusable textile bag.

Foot loop: Reusable textile bag.

2.5 - LOCKI & SIGYN ACCESSORY CARABINERS

Browse our web page:



3.1 - USE

The NATE kit and its components must be:

- Used after reading and understanding these instructions.
- Used with compatible systems. For information on compatible systems, please contact FTC TREE: 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines, 26780 MALATAVERNE - FRANCE - (+33) 475 528 640 - www.ftc-tree.com
- Used by competent people trained in working at height. All users must be in good physical and mental condition and have no medical contraindications to working at heights.
- Inspected by a competent user trained in working at heights before each use.
- Replaced immediately if there are any doubts about the equipment's safety.

3.2 - PRECAUTIONS

- Never use if any one of the conditions mentioned above is lacking or causes doubt.
- Never use if the straps are damaged, cut, deformed, worn, unstitched, or partially unstitched.
- Never add elements to the NATE kit or any of its components that would compromise the safety of the user.
- Never use for any other work than that recommended by the manufacturer.
- Never modify or transform the product.
- Never use the NATE kit above its limits or in any situation in which it is not intended to be used.

WARNING

PLEASE NOTE: THIS PRODUCT MUST BE USED ONLY ACCORDING TO THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS. YOU MUST:

- **READ AND UNDERSTAND THESE INSTRUCTIONS.**
- **TRAIN IN HOW TO USE AND CARE FOR THE EQUIPMENT.**
- **VISUALLY CHECK THE EQUIPMENT BEFORE EACH SETUP.**
- **REPLACE IT IMMEDIATELY IF THERE ARE ANY DOUBTS ABOUT SAFETY.**
- **ONLY USE IT WITH EN 1891 TYPE A ROPES.**

4 ASSEMBLY, SETUP, AND ADJUSTMENT OF THE NATE SYSTEM

1	Ascender *
2	Connection of the NATE chest harness to the ascender (SIGYN accessory carabiner) **
3	NATE chest harness (ref. FTC/NAT-C)
4	Connection of the NATE chest harness to the NATE foot loop (LOCKI accessory carabiner) **
5	Upper section of the NATE foot loop (ref. FTC/NAT-P)
6	Knee ascender (ex. Croll S) ***
7	Lower section of the NATE foot loop (ref. FTC/NAT-P)
8	Foot ascender *

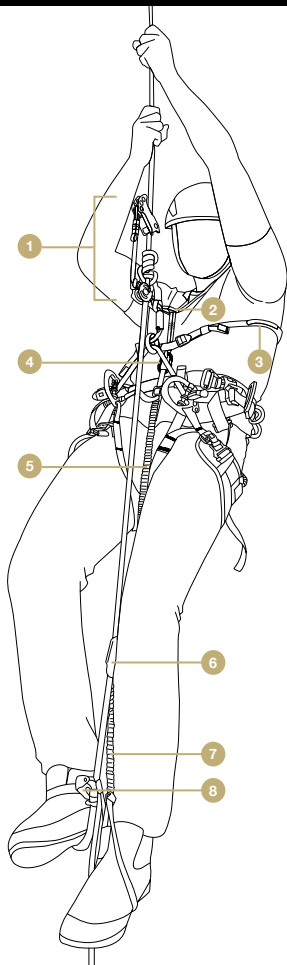
Before and during use:

- Check the condition of all of the textile parts and the stitching.
- Check the condition of the ascender, connectors, and metal buckles.
- Check the condition of the entire system on a regular basis.
- Check the proper positioning of the various system components.
- If you have any doubts about the condition of any component, discard the product or contact the manufacturer.

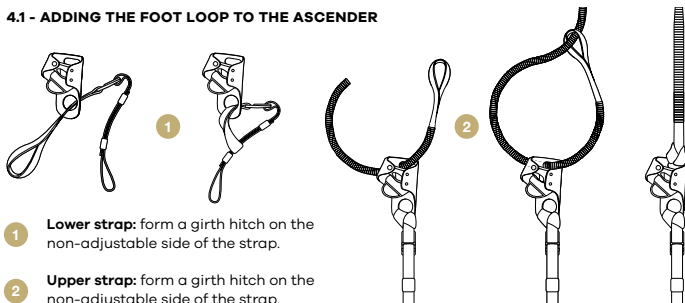
* Components not included.

** Accessory carabiner included in the kits (FTC/NAT-K1 and FTC/NAT-K2).

*** Croll S included in the FTC/NAT-K2 kit.

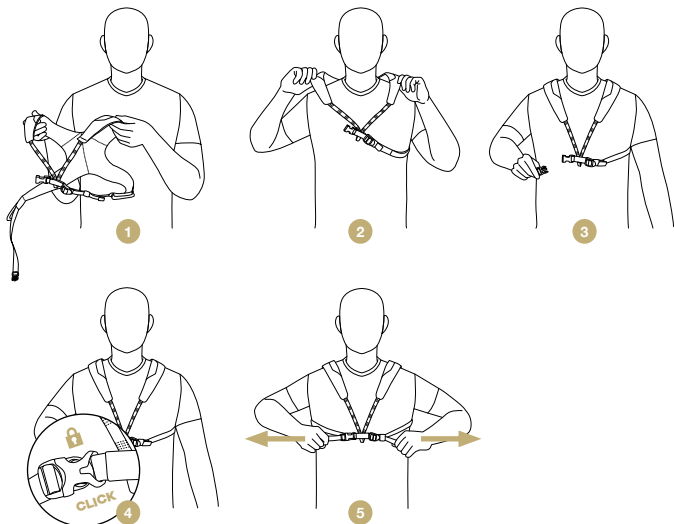


4.1 - ADDING THE FOOT LOOP TO THE ASCENDER



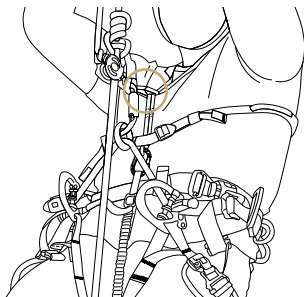
4.2 - SETUP AND ADJUSTMENT OF THE CHEST HARNESS

To adjust, tighten or loosen the strap using the adjustment buckle and lock it in place with the elastics.



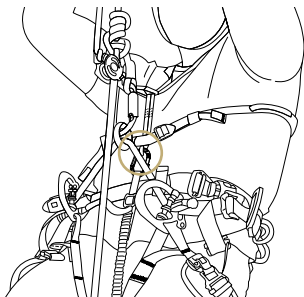
4.3 - CONNECTING THE CHEST HARNESS WITH THE ASCENDER AND ADJUSTMENT

Find the loops on the two shoulder straps that correspond to your optimal fit and connect them to the connection hole on your ascender using an accessory carabiner.



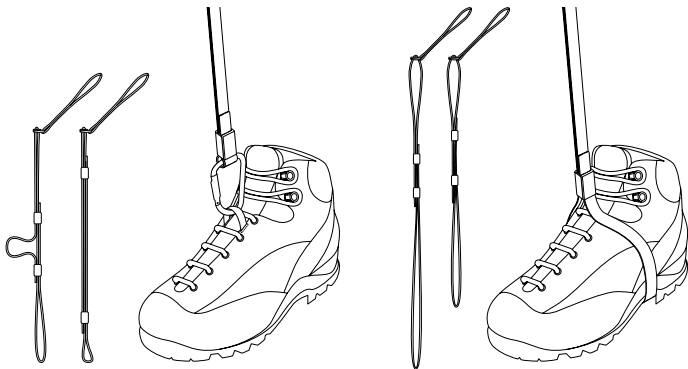
4.4 - CONNECTING THE FOOT LOOP TO THE NTE CHEST HARNESS AND ADJUSTING

Use the lower loop on the chest harness to connect the upper loop of the NATE foot loop.



4.5 - FOOT/FOOT LOOP LINK

The foot loop can be used either by inserting your foot into the lower loop or by attaching a carabiner to the lower loop and then attaching it to a special loop available on certain types of shoes.

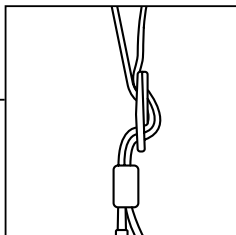


4.6 - ADJUSTING THE LENGTH OF THE FOOT LOOP

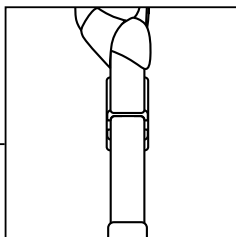
You can adjust the foot loop length two ways:



Upper section: using the double pass metal adjustment buckle.



Lower section: using the adjustment buckle on the bottom of the knee ascender on the lower section of the foot loop.



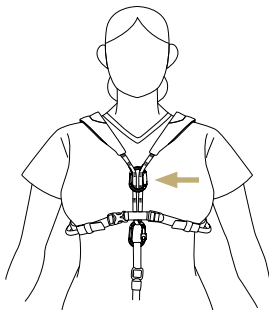
[EN]

5

TIPS AND TRICKS

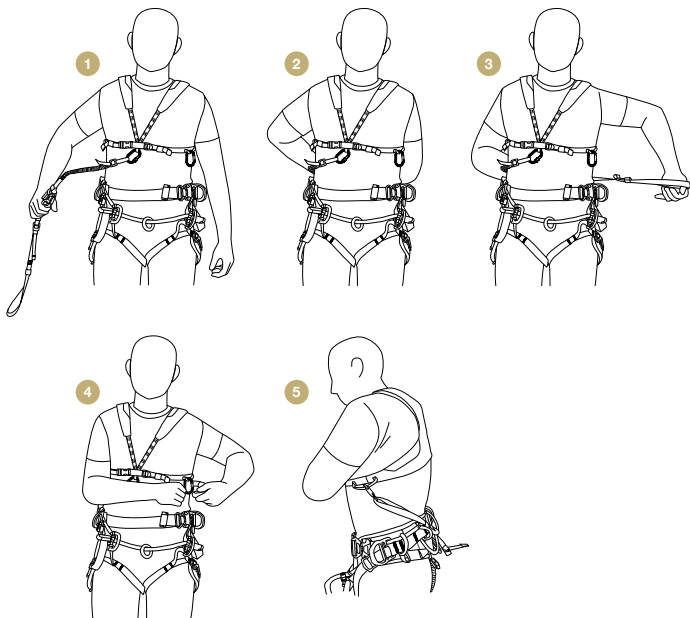
5.1 - FOR WOMEN

- For the best comfort, we recommend using the highest loop in the front attachment point to bring the two shoulder straps as close together as possible to relieve pressure on the chest area.



5.2 - STORING

When you don't need to use the foot loop, you can disconnect it and move it to your back as shown below, locking it in place using one of the accessory carabiners (included in the kit).



[EN]

6 CARE

A good care and a proper storage of the product will ensure a longer product life. These instructions are an integral part of the NATE kit. Store them properly and make them available to any user.

CLEANING

- Hand wash with clean water and delicate washing soap. Do not use acidic or basic solvents.
- Do not machine wash. Do not put in the dryer.
- Dry naturally in a well-ventilated place far from any source of heat or ultraviolet light.

[EN]

7 GUARANTEE

3

Years

The NATE chest harness and foot loop kit is guaranteed for three years against any manufacturer defects. The guarantee excludes: normal wear, modifications, inadequate storage, poor care and damage due to accidents, negligence, or uses other than those this product is intended for.

[EN]

8 LIFESPAN

10

Years

The potential lifespan of the NATE kit is 10 years starting at the date of manufacturing as long as all of the components are used in accordance with the manufacturer's instructions. After first use, the actual lifespan depends on the intensity, frequency, and environmental conditions of use. Only checking before each use will validate its conformity.

Use can be reduced to just one time in the event of adverse stress (abnormal or excessive shocks, etc.).

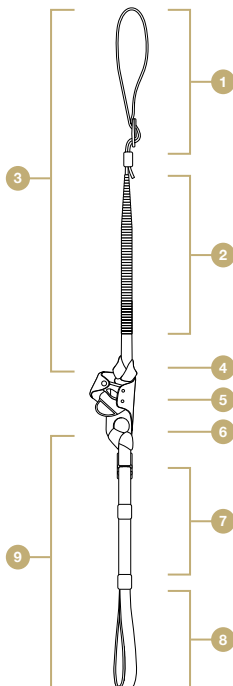
If the product is damaged or you have a doubt about how well it works, discard it immediately.

1 DESCRIPCIÓN

El NATE es un conjunto de accesorios (NO EPI) que se utilizan durante las fases de ascenso por cuerda. Este conjunto consta de un arnés pectoral y un pedal elástico y puede entregarse con o sin bloqueador de rodilla. Los elementos del conjunto también se pueden vender por separado.

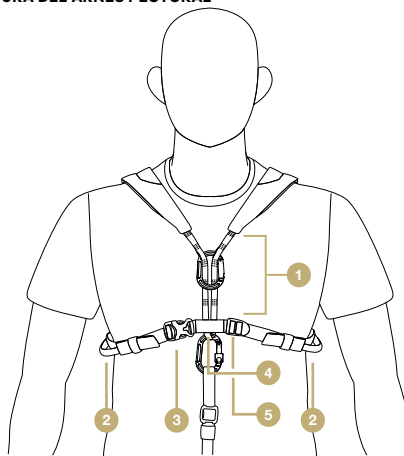
Atención: el equipo NATE y sus componentes no son EPI y no deben utilizarse como EPI (peligro de muerte). Ninguno de los puntos de enganche está diseñado para soportar el peso de un usuario. El usuario es el único responsable de la utilización que se haga de este equipo.

1.1 - NOMENCLATURA DEL PEDAL



1	Bucle de conexión al arnés pectoral (ajutable en longitud) con mosquetón accesorio de tipo LOCKI
2	Parte elástica
3	Parte superior
4	Cabeza de alondra para conexión con la parte superior del bloqueador de rodilla
5	Bloqueador de rodilla de tipo Croll S (solamente incluido en el kit FTC/NAT-K2)
6	Cabeza de alondra para conexión con la parte inferior del bloqueador de rodilla
7	Parte de longitud ajustable
8	Bucle para el pie
9	Parte inferior

1.2 - NOMENCLATURA DEL ARNÉS PECTORAL



Recordatorio sobre los mosquetones accesorios FTC TREE: el LOCKI se coloca en la trabilla inferior y el SIGYN, en la trabilla superior.

1	Trabilla de conexión x 5 (mosquetón accesorio SIGYN)
2	Portamateriales para material ligero (1 kg máx./bucle)
3	Apertura con hebilla rápida (ajuste en el lado izquierdo para el usuario)
4	Trabilla de conexión inferior (mosquetón accesorio LOCKI)
5	Ajuste de apriete (ajuste en el lado izquierdo para el usuario)

2 DATOS TÉCNICOS

2.1 - MATERIALES

Arnés pectoral: tejido tipo Cordura®, espuma de PE, correas de poliéster y bucles de nailon. Correa con trabillas de HMPE.

Pedal: correas de poliéster y goma. Hebillas de ajuste de acero inoxidable.

Conectores (mosquetones accesorios): aluminio de alta resistencia.

2.2 - CARACTERÍSTICAS (con carácter indicativo)	Longitud sin tensión, ajustado al mínimo:	Longitud en tensión, ajustado al mínimo:	Longitud sin tensión, ajustado al máximo:	Longitud en tensión, ajustado al máximo:
Pedal	65 cm	90 cm	105 cm	130 cm

	Contorno de cintura mínimo:	Contorno de cintura máximo:	Peso máximo del usuario:
Arnés pectoral	85 cm	130 cm	100 kg

2.3 - PESO	Peso
Arnés pectoral	135 g
Arnés pectoral + 1 x LOCKI	185 g
Pedal solo	86 g
Pedal + 1 x Croll S	170 g

2.4 - EMBALAJE

Arnés pectoral: en bolsa textil reutilizable.

Pedal: en bolsa textil reutilizable.

2.5 - MOSQUETONES ACCESORIOS LOCKI Y SIGYN

Ver la página web:



3.1 - UTILIZACIÓN

El conjunto NATE o sus elementos:

- Se deben utilizar solamente después de leer y comprender las presentes instrucciones.
- Se deben utilizar junto con sistemas compatibles. Para obtener información sobre sistemas compatibles, contacte con FTC TREE: 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines , 26780 MALATAVERNE - FRANCIA - (+33) 475 528 640 - www.ftc-tree.com
- Deben ser utilizados por personas competentes y capacitadas en trabajos en altura. En todo caso, el usuario debe carecer totalmente de contraindicaciones médicas relacionadas con el trabajo en altura y estar en plena posesión de sus facultades físicas e intelectuales.
- Antes de cada instalación, debe verificarlos un usuario competente formado en trabajos en altura.
- Deben ser sustituidos inmediatamente si existe alguna duda sobre su seguridad.

3.2 - ADVERTENCIA

- Nunca utilizar si alguna de las condiciones enumeradas anteriormente no se cumple o hay dudas al respecto.
- Nunca utilizar si las correas están dañadas, cortadas, dobladas, desgastadas, descosidas o parcialmente descosidas.
- No combinar con ningún elemento junto al cual el conjunto Nate o alguno de sus componentes pueda comprometer la seguridad del usuario.
- Nunca utilizar fuera del marco de utilización prescrito por el fabricante.
- Nunca modificar o transformar sus elementos.
- Nunca utilizar el conjunto NATE más allá de sus límites o en cualquier otra situación que no sea aquella para la que está diseñada.

ATENCIÓN

ATENCIÓN, ESTE PRODUCTO DEBE UTILIZARSE ÚNICAMENTE DE ACUERDO CON LAS RECOMENDACIONES DEL FABRICANTE. ES IMPRESCINDIBLE:

- **LEER Y COMPRENDER ESTAS INSTRUCCIONES.**
- **FORMARSE EN LA UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE ESTE EQUIPO.**
- **COMPROBAR EL EQUIPO ANTES DE CADA INSTALACIÓN.**
- **SUSTITUIRLO INMEDIATAMENTE SI EXISTE ALGUNA DUDA SOBRE SU SEGURIDAD.**
- **UTILIZARLO EXCLUSIVAMENTE CON CUERDAS EN 1891 DE TIPO A.**

4 MONTAJE, CONFIGURACIÓN Y AJUSTES DEL SISTEMA NATE

1	Dispositivo de elevación *
2	Conexión dal arnés pectoral NATE al dispositivo de elevación (mosquetón accesorio de tipo SIGYN) **
3	Arnés pectoral NATE (ref. FTC/NAT-C)
4	Conexión dal arnés pectoral NATE al pedal NATE (mosquetón accesorio de tipo LOCKI) **
5	Parte superior del pedal NATE (ref. FTC/NAT-P)
6	Bloqueador de rodilla (de tipo Croll S) ***
7	Parte inferior del pedal NATE (ref. FTC/NAT-P)
8	Bloqueador de pie*

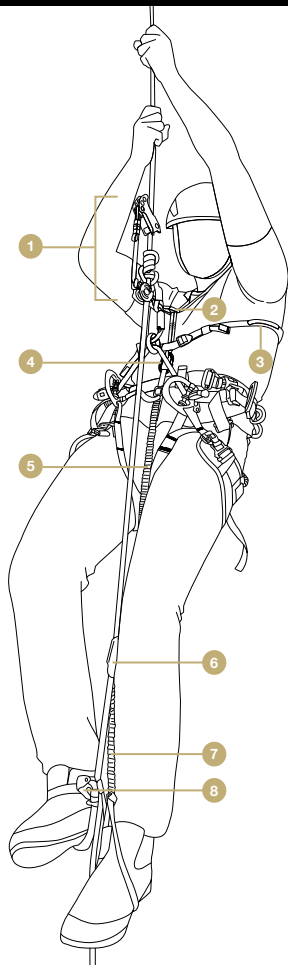
Antes y durante la utilización:

- Verificar el estado de todas las partes textiles y costuras.
- Verificar el estado del bloqueador, los conectores y las hebillas metálicas.
- Verificar periódicamente el estado de todo el sistema.
- Verificar el correcto posicionamiento de los diferentes componentes del sistema.
- Si tiene dudas sobre alguna pieza, deseche el producto o póngase en contacto con el fabricante.

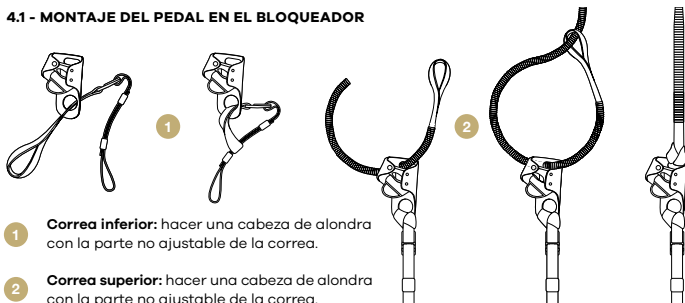
* Elementos no incluidos.

** Mosquetón accesorio incluido en los kits (FTC/NAT-K1 y FTC/NAT-K2).

*** Croll S en el kit FTC/NAT-K2.

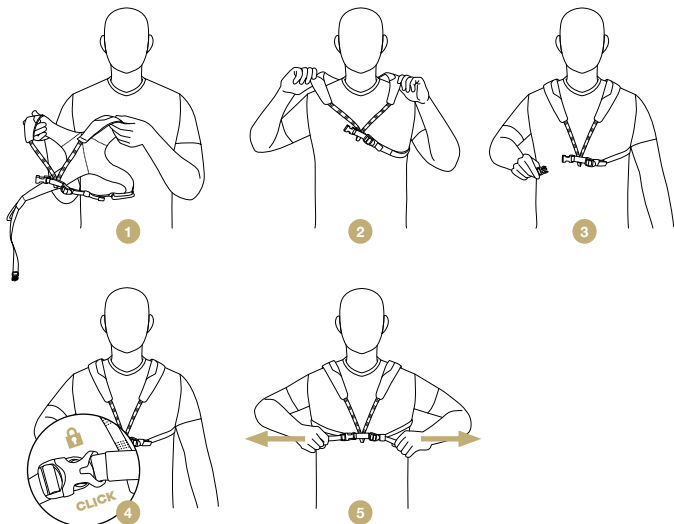


4.1 - MONTAJE DEL PEDAL EN EL BLOQUEADOR



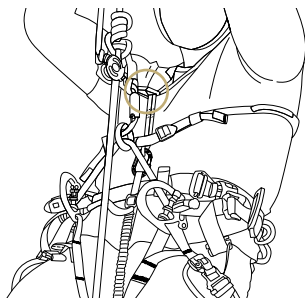
4.2 - COLOCACIÓN Y AJUSTE DEL ARNÉS PECTORAL

Para el ajuste, apretar o aflojar la correa de la hebilla de ajuste y mantener la posición con los elásticos.



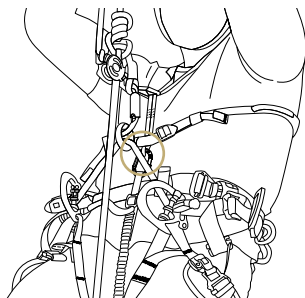
4.3 - CONEXIÓN DEL ARNÉS PECTORAL CON EL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN Y AJUSTE

Utilice las trabillas de ambos tirantes que correspondan a su ajuste óptimo y use un mosquetón accesorio para conectarlo al anillo o bucle de su dispositivo de ascensión.



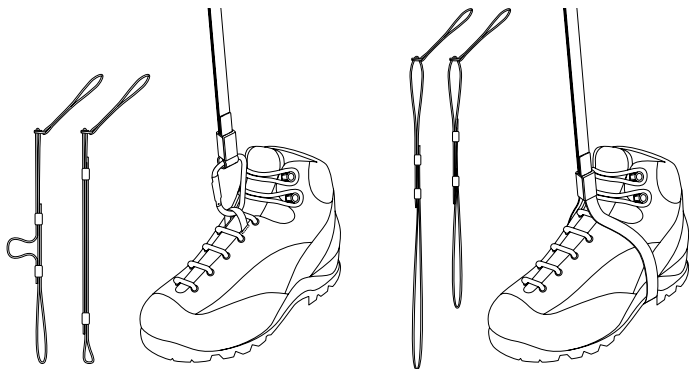
4.4 - CONEXIÓN DEL PEDAL NATE AL ARNÉS PECTORAL NATE Y AJUSTE

Utilice la trabilla inferior del arnés pectoral para conectar la hebilla superior del pedal NATE.



4.5 - CONEXIÓN PIE/PEDAL

El pedal se puede utilizar (a) pasando el pie a través del bucle inferior o (b) colocando un mosquetón en este mismo bucle inferior y un enganche especialmente diseñado y propio de un calzado específico.

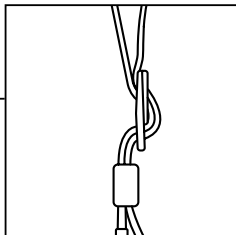


4.6 - AJUSTE DE LA LONGITUD DEL PEDAL

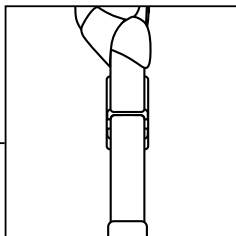
Hay dos formas de ajustar la longitud del pedal:



Parte superior: mediante la hebilla de ajuste metálica de doble paso



Parte inferior: a través de la hebilla de ajuste de debajo del bloqueador de rodilla, en la parte inferior del pedal



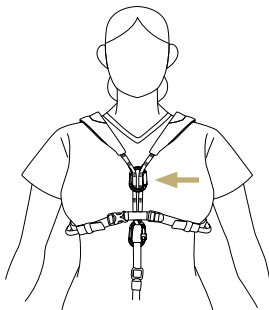
[ES]

5

CONSEJOS Y TRUCOS

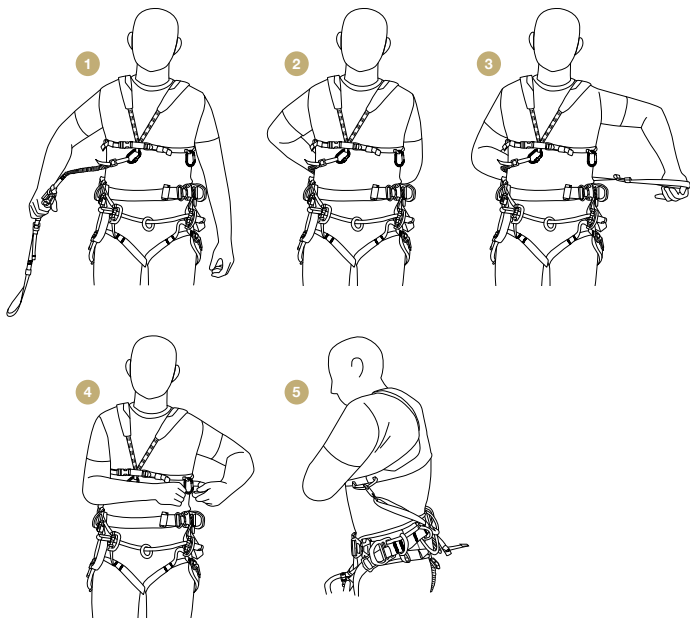
5.1 - PARA LAS MUJERES

- Para una comodidad óptima, es aconsejable utilizar un conector en la trabilla más alta para acercar lo máximo posible los dos tirantes y no aplastar el pecho.



5.2 - ALMACENAMIENTO

Cuando no esté usando el pedal, puede desconectarlo y pasarlo a la espalda como se muestra a continuación y asegurarlo con uno de los mosquetones accesorios (incluidos en los kits).



[ES]

6

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento y almacenamiento adecuado garantizarán su seguridad y una mayor vida útil del producto. Las presentes instrucciones son una parte integrante del conjunto NATE: se deben guardar, conservar y tener a disposición del usuario.

LIMPIEZA

- Se debe limpiar a mano con agua limpia y jabón suave; no se deben utilizar disolventes ácidos ni básicos.
- No se debe lavar a máquina ni secar en secadora.
- Se debe secar naturalmente en un local ventilado, a distancia de cualquier fuente directa de fuego u otras fuentes de calor y protegido de los rayos ultravioleta

[ES]

7 GARANTÍA

3

Años

El conjunto de arnés pectoral y pedal NATE cuenta con una garantía de tres años ante todos los defectos de fabricación. Quedan excluidos de la garantía: desgaste normal, modificaciones, almacenamiento inadecuado, mantenimiento inadecuado y daños debidos a accidentes, negligencia y utilizaciones a los que este producto no está destinado.

[ES]

8 VIDA ÚTIL

10

Años

La vida útil potencial del conjunto NATE es de 10 años a partir de la fecha de fabricación, si todos sus elementos se utilizan de acuerdo con las instrucciones del fabricante. A partir de la primera utilización, la vida útil real puede variar en función de la intensidad, la frecuencia, las condiciones ambientales de utilización, el transporte y el almacenamiento; solo las comprobaciones antes de cada utilización validarán su conformidad.

Puede reducirse a una única utilización en caso de esfuerzos muy exigentes (choques anormales o excesivos, etc.).

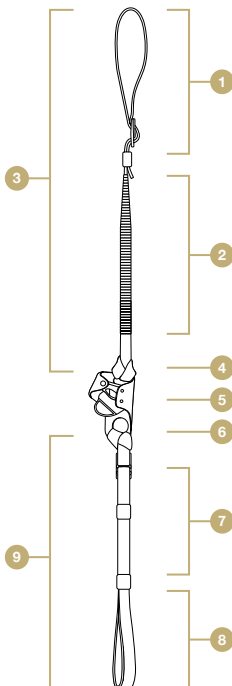
Si el producto está dañado o cabe alguna duda sobre su rendimiento, deséchelo inmediatamente.

1 BESCHREIBUNG

Das NATE ist ein Zubehörset (KEINE PSA), das zur Unterstützung beim Aufstieg am Seil verwendet wird. Dieses Set besteht aus einem Brustgurt und einer elastischen Trittschlinge und ist mit oder ohne Kniesteigklemme erhältlich. Die Elemente des Sets sind auch separat erhältlich.

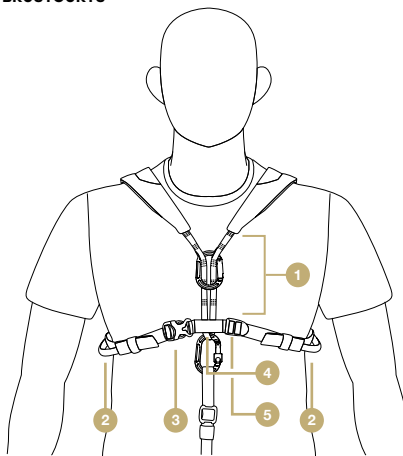
Achtung, das NATE Set und seine Bestandteile sind keine PSA und dürfen nicht als solche verwendet werden (Lebensgefahr). Keiner der Anschlagpunkte ist dafür ausgelegt, das Gewicht eines Benutzers zu tragen. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die Nutzung dieser Ausrüstung.

1.1 - AUFBAU DER TRITTSCHLINGE



1	Schleife zur Befestigung am Brustgurt (längenverstellbar) mit einem Materialkarabiner Typ LOCKI
2	Elastischer Teil
3	Oberer Teil
4	Ankerstich zur Verbindung mit dem oberen Teil der Kniesteigklemme
5	Kniesteigklemme Typ Croll S (nur im Set FTC/NAT-K2)
6	Ankerstich zur Verbindung mit dem oberen Teil der Kniesteigklemme
7	Längenverstellbarer Teil
8	Fußschleife
9	Unterer Teil

1.2 - AUFBAU DES BRUSTGURTS



Hinweis zu den FTC TREE-Karabinern: Der LOCKI wird in der unteren Schleife verwendet, der SIGYN in der oberen Schleife.

1	Karabinerschleife x 5 (Materialkarabiner SIGYN)
2	Halteschleife für leichtes Material (max. 1 kg / Schleife)
3	Klickverschluss (Größenverstellung auf der linken Seite)
4	Untere Karabinerschleife (Materialkarabiner LOCKI)
5	Größenverstellung (auf der linken Seite)

2 TECHNISCHE DATEN

2.1 - MATERIALIEN

Brustgurt: Stoff Typ Cordura®, PE-Schaumpolster, Polyestergurte, Nylonschlaufen. Gurt mit Karabinerschlaufen: HMPE.

Trittschlinge: Polyestergurte / Kautschuk. Schiebeschnallen aus Edelstahl.

Verbindungselemente (Materialkarabiner): hochfestes Aluminium.

2.2 - EIGENSCHAFTEN (zur Information)

	Länge ohne Spannung, bei kürzester Längeneinstellung	Länge unter Spannung, bei kürzester Längeneinstellung	Länge ohne Spannung, bei längster Längeneinstellung	Länge unter Spannung, bei längster Längeneinstellung
Trittschlinge	65 cm	90 cm	105 cm	130 cm

	Taillenumfang min.	Taillenumfang max.	Max. Gewicht des Benutzers
Brustgurt	85 cm	130 cm	100 kg

2.3 - GEWICHT

	Gewicht
Brustgurt	135 g
Brustgurt + 1 x LOCKI	185 g
Trittschlinge alleine	86 g
Trittschlinge + 1 x Croll S	170 g

2.4 - VERPACKUNG

Brustgurt: wiederverwendbarer Stoffbeutel.

Trittschlinge: wiederverwendbarer Stoffbeutel.

2.5 - MATERIALKARABINER LOCKI & SIGYN

Siehe Webseite:



3.1 - BENUTZUNG

Das NATE Set oder seine Bestandteile sollten:

- erst nach Kenntnisnahme und Verstehen der vorliegenden Anleitung benutzt werden.
- in Verbindung mit kompatiblen Systemen eingesetzt werden. Für weitere Fragen über kompatiblen Elemente, wenden Sie sich an FTC TREE: 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANKREICH • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com
- von Personen benutzt werden, die für Arbeiten in der Höhe geschult sind und über die erforderliche Kompetenz verfügen. Auf keinen Fall sollen medizinische Bedenken gegen ein Arbeiten des Benutzers in der Höhe vorliegen. Er soll im vollen Besitz seiner körperlichen und geistigen Fähigkeiten sein.
- vor jedem Gebrauch von dem fachkundigen, für die Arbeit in der Höhe geschulten Benutzer kontrolliert werden.
- unverzüglich ersetzt werden wenn Zweifel an seiner Sicherheit auftreten.

3.2 - WARNHINWEISE

- Sollte eine der oben genannten Bedingungen nicht oder anscheinend nicht erfüllt sein, darf das Produkt nicht benutzt werden.
- Es darf nicht benutzt werden, wenn der Band beschädigt, gerissen, verformt oder abgenutzt ist oder die Nähte gelöst oder teilweise gelöst sind.
- Es darf nicht für Einsatzbereiche verwendet werden, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind.
- NIE gemeinsam mit Elementen benutzen, deren Funktionen die Sicherheitsfunktion des NATES oder eines seiner Bestandteile störend beeinträchtigen und umgekehrt.
- Das NATE-Set darf nicht abgeändert oder umgewandelt werden.
- Das NATE-Set nur für Aufgabe benutzen, für die er hergestellt wird.

ACHTUNG

ACHTUNG, DIESES PRODUKT DARF NUR GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS BENUTZT WERDEN. ES IST ZWINGEND ERFORDERLICH:

- **DIESE ANLEITUNG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN,**
- **FÜR DIE BENUTZUNG UND WARTUNG DIESER AUSTRÜSTUNG GESCHULT ZU SEIN,**
- **DIE AUSTRÜSTUNG VOR JEDEM EINSATZ ZU KONTROLLIEREN,**
- **SIE SOFORT ZU ERSETZEN, WENN EIN ZWEIFEL BEZÜGLICH IHRER SICHERHEIT BESTEHT,**
- **SIE AUSSCHLIESSLICH MIT SEILEN EN 1891 TYP A ZU BENUTZEN.**

1	Aufstieggerät *
2	Verbindung des NATE-Brustgurts zum Aufstieggerät (Zubehörkarabiner Typ SIGYN) **
3	NATE-Brustgurt (Art.-Nr. FTC/NAT-C)
4	Verbindung des NATE-Brustgurts zur NATE-Trittschlinge (Zubehörkarabiner Typ LOCKI) **
5	Oberer Teil der NATE-Trittschlinge (Art.Nr. FTC/NAT-P)
6	Kniesteigklemme (Typ Croll S) ***
7	Unterer Teil der NATE-Trittschlinge (Art.Nr. FTC/NAT-P)
8	Fußsteigklemme *

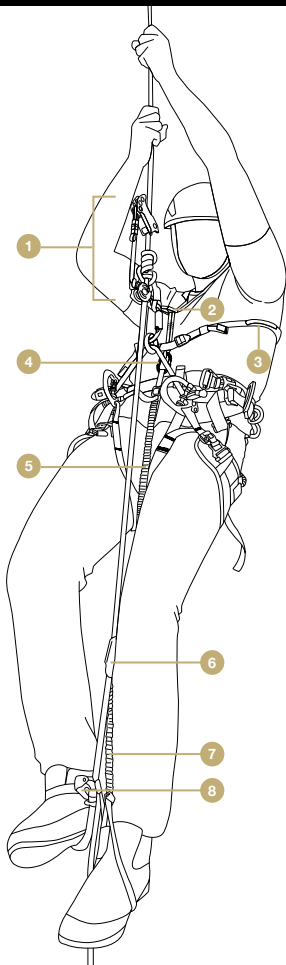
Vor und während der Benutzung zu überprüfen:

- den Zustand aller Textilteile und Nähte,
- den Zustand der Steigklemme, der Verbindungselemente und der Metallschnallen,
- den Zustand des gesamten Systems,
- die korrekte Position der verschiedenen Bestandteile des Systems.
- Sollten Sie bei einem der Bestandteile Zweifel haben, mustern Sie das Produkt aus oder kontaktieren Sie den Hersteller.

* Nicht im Lieferumfang enthalten.

** Zubehörkarabiner in den Kit (FTC/NAT-K1 und FTC/NAT-K2).

*** Croll S im Kit FTC/NAT-K2 enthalten.

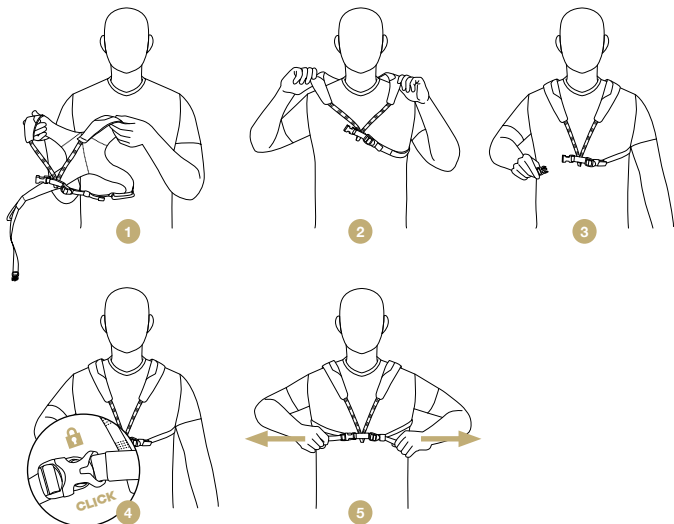


4.1 - VERBINDUNG DER TRITTSCHLINGE MIT DER STEIGKLEMME



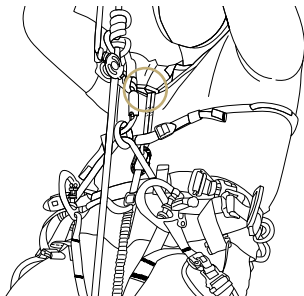
4.2 - ANLEGEN UND GRÖSSENANPASSUNG DES BRUSTGURTS

Für die Größenanpassung des Brustgurts den Gurt mit der Schiebeschnalle verkürzen oder verlängern und den Verstellgurt mit den Gurtbandhaltern fixieren.



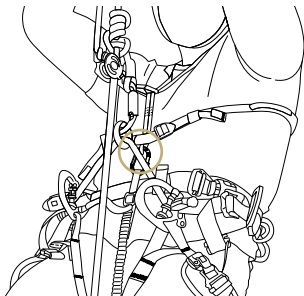
4.3 - VERBINDUNG DES BRUSTGURTS MIT DEM AUFSTIEGSGERÄT UND GRÖSSENANPASSUNG

Verwenden Sie die Karabinerschlaufen an den beiden Trägern, die Ihrer optimalen Einstellung entsprechen und verbinden Sie den Brustgurt mithilfe eines Materialkarabiners mit der Schlaufe Ihres Aufstiegsgeräts.



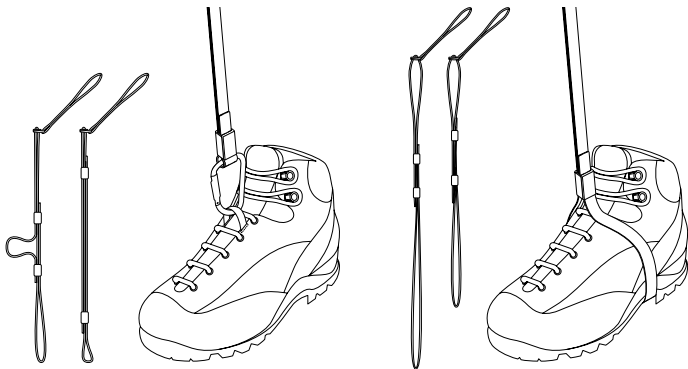
4.4 - VERBINDUNG DER NATE-TRITTSCHLINGE MIT DEM NATE BRUSTGURT UND GRÖSSENANPASSUNG

Befestigen Sie die obere Schlaufe der NATE Trittschlinge an der unteren Karabinerschleife des Brustgurts.



4.5 - VERBINDUNG FUSS / TRITTSCHLINGE

Zur Benutzung der Trittschlinge kann man entweder den Fuß in der Fußschleufe platzieren oder einen Karabiner in dieser Fußschleufe anbringen, der mit einem speziell dafür an einigen Schuhen vorgesehenen Haken verbunden wird.

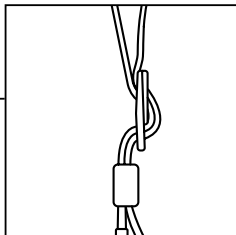


4.6 - LÄNGENEINSTELLUNG DER TRITTSCHLINGE

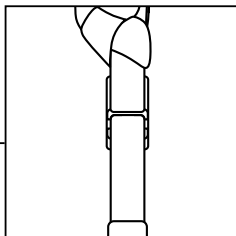
Die Länge der Trittschlinge kann auf zwei verschiedene Arten eingestellt werden:



Oberer Teil:
über die Schiebeschnalle



Unterer Teil: über die Schiebeschnalle unterhalb der Kniesteigklemme im unteren Teil der Trittschlinge

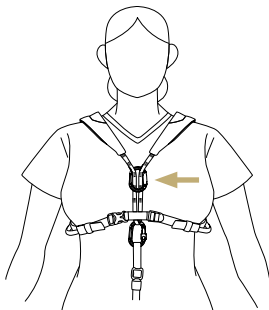


[DE]

5 TIPPS UND TRICKS

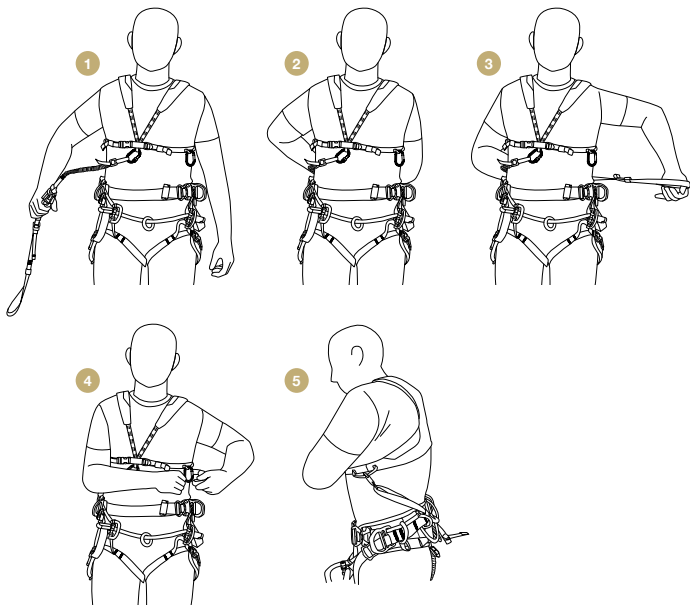
5.1 - FÜR FRAUEN

- Für einen optimalen Komfort ist es vor Vorteil, ein Verbindungselement in der obersten Karabinerschleufe zu befestigen. So werden die beiden Träger möglichst weit oben vereint und drücken nicht auf die Brust.



5.2 - AUFBEWAHRUNG

Wenn Sie die Trittschlinge nicht benutzen, können Sie diese wie nachstehend gezeigt hinter dem Rücken befestigen und mit einem der Materialkarabiner (im Lieferumfang enthalten) sichern.



[DE]

6

WARTUNG

Gute Pflege und sachgemäße Lagerung sorgen für Ihre Sicherheit und verlängern die Lebensdauer des Produktes. Die vorliegende Anleitung ist Teil des NATE Sets. Sie muss in einwandfreiem Zustand aufbewahrt und dem Benutzer und den verschiedenen befugten Prüfern zugänglich gemacht werden.

REINIGUNG

- Mit reinem Wasser und milder Seife von Hand waschen, keine säurehaltigen Lösemittel und Basen verwenden.
- Nicht mit der Maschine waschen oder trocknen.
- Gut belüftet trocknen lassen, fern vom direkten Feuer oder einer anderen Wärmequelle und vor UV-Strahlen geschützt.

7 GARANTIE**3****Jahre**

Das NATE Set mit Brustgurt und Trittschlinge ist mit einer Garantie von drei Jahren gegen alle Herstellungsmängel ausgestattet. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

8 LEBENSDAUER**10****Jahre**

Wird das NATE Set gemäß den Anweisungen des Herstellers benutzt, beträgt ihre potentielle Lebensdauer 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Nach dem ersten Gebrauch hängt die tatsächliche Lebensdauer von der Intensität und Häufigkeit ihrer Verwendung sowie den dabei einwirkenden Umweltbedingungen ab. Nur die Überprüfung vor jedem Gebrauch bestätigen ihre Konformität.

Das Lebensdauer des Produkts kann sich bei übermäßiger Belastung (z.B. einem harten Aufprall) bis auf eine einmalige Anwendung

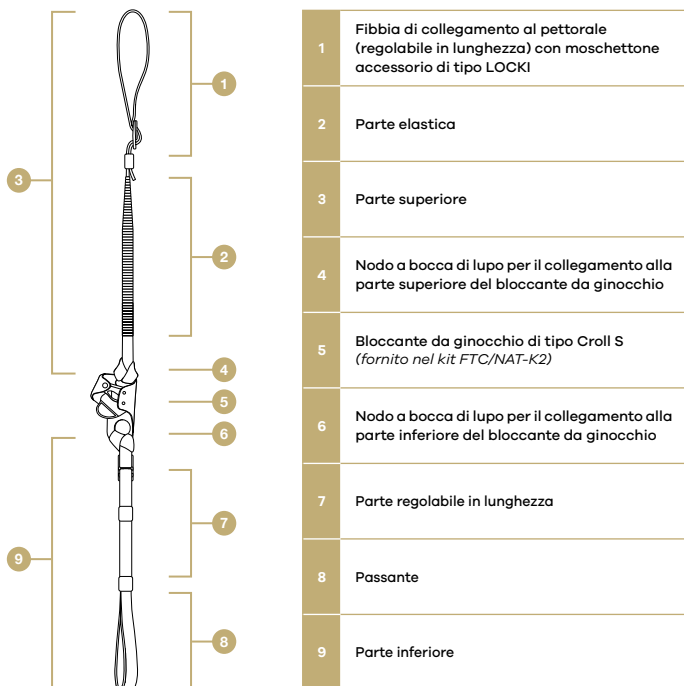
Falls das Produkt beschädigt ist oder wenn Sie an seiner Leistungsfähigkeit zweifeln, entsorgen Sie es unverzüglich.

1 DESCRIZIONE

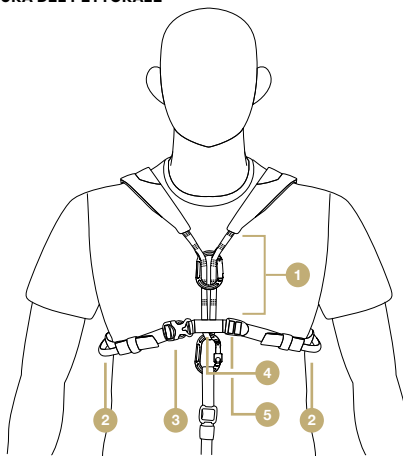
Il NATE è un set di accessori (NON DPI) utilizzati durante le fasi di risalita su corda. Questo set è composto da un pettorale e un pedale elastico e può essere fornito con o senza bloccante da ginocchio. I componenti del set possono essere venduti anche separatamente.

Attenzione, il set NATE e i suoi componenti non sono DPI e non devono essere utilizzati come tali (pericolo di morte). Nessuno dei punti di fissaggio è progettato per sostenere il peso di un utilizzatore. L'utilizzatore è l'unico responsabile dell'uso fatto di questa attrezzatura.

1.1 - NOMENCLATURA DEL PEDALE



1.2 - NOMENCLATURA DEL PETTORALE



Promemoria sui moschettoni accessori FTC TREE: il LOCKI si utilizza nel ponte inferiore, il SIGYN nel ponte superiore.

1	Ponte di connessione x 5 (moschetone accessorio SIGYN)
2	Portamateriali leggero (1 kg max / fibbia)
3	Apertura con fibbia rapida e regolazione del serraggio sul lato destro
4	Ponte di connessione inferiore (moschetone accessorio LOCKI)
5	Regolazione del serraggio sul lato destro

2 DATI TECNICI

2.1 - MATERIALI

Pettorale: tessuto tipo Cordura®, schiuma PE, cinghie in poliestere, fibbie in nylon. Cinghia a ponti in HMPE.

Pedale : cinghie in poliestere/gomma. Fibbie di regolazione in acciaio inox.

Connettori (moschettoni accessori): alluminio ad alta resistenza.

2.2 - CARATTERISTICHE (a titolo indicativo)	Lunghezza non tesa alla regolazione minima	Lunghezza in tensione alla regolazione minima	Lunghezza non tesa alla regolazione massima	Lunghezza in tensione alla regolazione massima
Pedale	65 cm	90 cm	105 cm	130 cm

	Girovita minimo	Girovita massimo	Peso massimo dell'utilizzatore
Pettorale	85 cm	130 cm	100 kg

2.3 - PESO	PESO
Pettorale	135 g
Pettorale + 1 x LOCKI	185 g
Pedale solo	86 g
Pedale + 1 x Croll S	170 g

2.4 - CONFEZIONAMENTO

Pettorale: in sacchetto di tessuto riutilizzabile.

Pedale : in sacchetto di tessuto riutilizzabile.

2.5 - MOSCHETTONI ACCESSORI LOCKI & SIGYN

Consultare la pagina web:



3.1 - UTILIZZO

Il set NATE o i suoi componenti devono essere:

- Utilizzati dopo aver letto e compreso le presenti istruzioni d'uso.
- Utilizzati in combinazione con dispositivi compatibili. Per informazioni sui dispositivi compatibili, contattare FTC TREE: 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines, 26780 MALATAVERNE - (+33) 475 528 640 - FRANCIA - www.ftc-tree.com
- Utilizzati da persone addestrate ai lavori in quota e competenti. L'utilizzatore non deve avere in alcun modo controindicazioni mediche legate ai lavori in quota e deve essere in piena salute fisica e mentale.
- Controllati prima di ogni installazione dall'utilizzatore competente addestrato ai lavori in quota.
- Sostituiti immediatamente in caso di dubbi sulla loro sicurezza.

3.2 - AVVERTENZA

- Non utilizzare mai in caso di dubbio o se una qualsiasi delle condizioni di cui sopra è mancante.
- Non utilizzare mai se le cinghie sono danneggiate, tagliate, deformate, usurate, scucite o parzialmente scucite.
- Non combinare il set Nate o uno dei suoi componenti con elementi che potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore.
- Non utilizzare mai al di fuori del campo di utilizzo specificato dal produttore.
- Non modificare o trasformare mai i componenti.
- Non utilizzare mai il set NATE oltre i suoi limiti o in qualsiasi situazione diversa da quella per cui è stato concepito.

ATTENZIONE

ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO IN CONFORMITÀ ALLE RACCOMANDAZIONI DEL PRODUTTORE. È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO:

- **LEGGERE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI D'USO.**
- **IMPARARE A USARE E MANTENERE QUESTA ATTREZZATURA.**
- **CONTROLLARE L'ATTREZZATURA PRIMA DI OGNI INSTALLAZIONE.**
- **SOSTITUIRLA IMMEDIATAMENTE IN CASO DI DUBBI SULLA SUA SICUREZZA.**
- **UTILIZZARLA ESCLUSIVAMENTE CON CORDE EN 1891 DI TIPO A.**

4 MONTAGGIO, INSTALLAZIONE E REGOLAZIONI DEL DISPOSITIVO NATE

1	Dispositivo di risalita *
2	Collegamento del pettorale NATE con il dispositivo di risalita (moschettone accessorio di tipo SIGYN) **
3	Pettorale NATE (rif. FTC/NAT-C)
4	Collegamento del pettorale NATE col pedale (moschettone accessorio di tipo LOCKI) **
5	Parte superiore del pedale NATE (rif. FTC/NAT-P)
6	Bloccante da ginocchio (di tipo Croll S) ***
7	Parte inferiore del pedale NATE (rif. FTC/NAT-P)
8	Bloccante per piede *

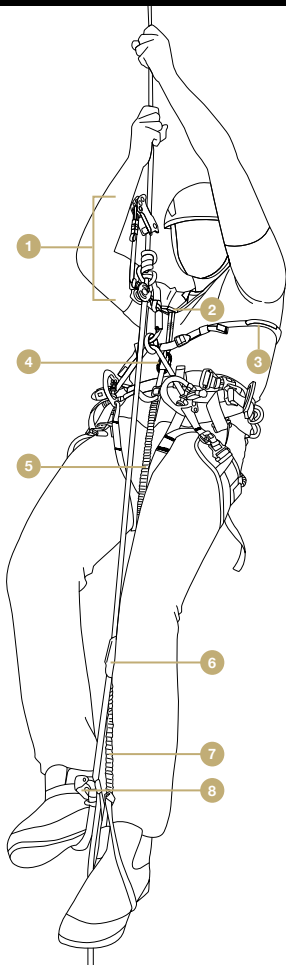
Prima e durante l'uso:

- Controllare le condizioni di tutte le parti tessili e delle cuciture.
- Controllare le condizioni del bloccante, dei connettori e delle fibbie metalliche.
- Controllare regolarmente le condizioni dell'intero dispositivo.
- Controllare che i vari componenti del dispositivo siano posizionati correttamente.
- In caso di dubbi su uno dei componenti, smaltire il prodotto o contattare il produttore.

* Componenti non forniti.

** Moschettone accessorio fornito nei kit FTC/NAT-K1 e FTC/NAT-K2.

*** Croll S fornito nel kit FTC/NAT-K2.

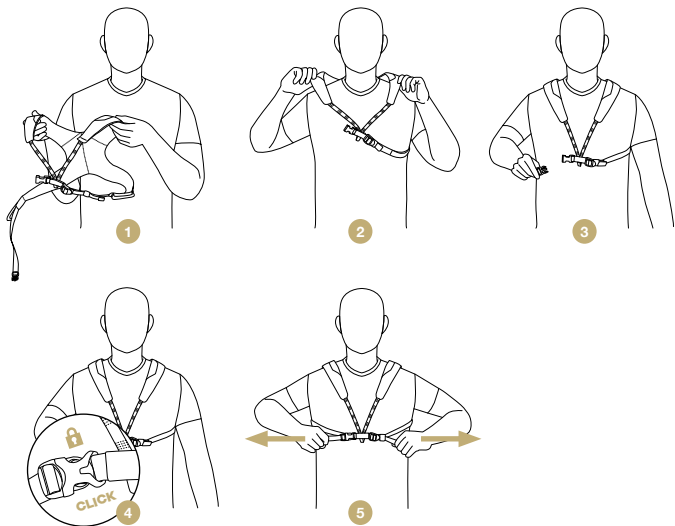


4.1 - MONTAGGIO DEL PEDALE SUL BLOCCANTE



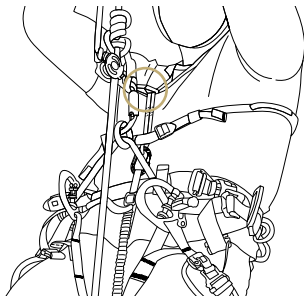
4.2 - MONTAGGIO E REGOLAZIONE DEL PETTORALE

Per la regolazione, ridurre o allargare la cinghia della fibbia di regolazione e mantenere la posizione con gli elastici.



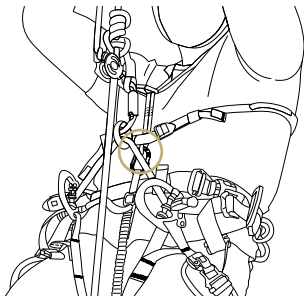
4.3 - COLLEGAMENTO DEL PETTORALE CON IL DISPOSITIVO DI RISALITA E REGOLAZIONE

Utilizzare i ponti delle due bretelle corrispondenti alla propria regolazione ottimale e collegare il pettorale alla fibbia del bloccante con un moschettone accessorio.



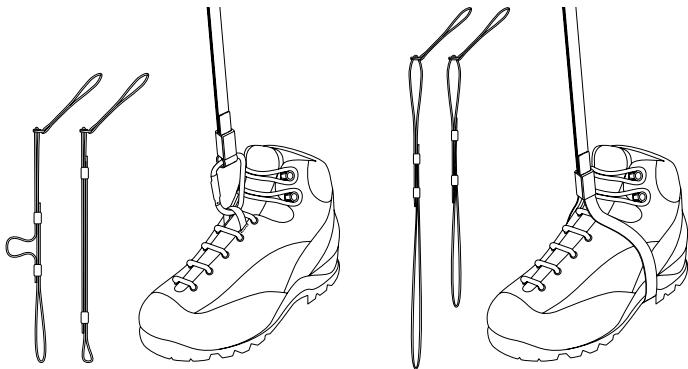
4.4 - COLLEGAMENTO DEL PEDALE NATE AL PETTORALE NATE E REGOLAZIONE

Utilizzare il ponte inferiore del pettorale per collegarci la fibbia superiore del pedale NATE.



4.5 - COLLEGAMENTO PIEDE/ PEDALE

È possibile utilizzare il pedale facendo passare il piede attraverso la fibbia inferiore, oppure tramite un moschettone nella stessa fibbia inferiore e un aggancio appositamente progettato di cui sono dotate alcune scarpe.

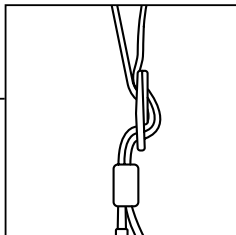


4.6 - CI SONO DUE MODI PER REGOLARE LA LUNGHEZZA DEL PEDALE

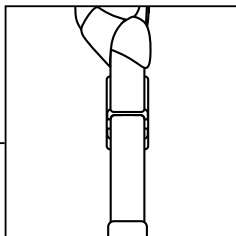
Ci sono due modi per regolare la lunghezza del pedale:



Parte superiore: tramite la fibbia metallica di regolazione a doppio passaggio.



Parte inferiore: tramite l'anello di regolazione posto sotto il bloccante da ginocchio sulla parte inferiore del pedale.



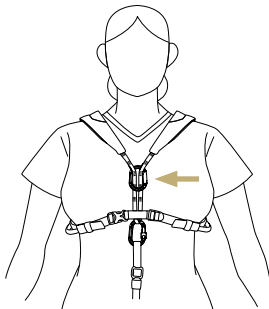
[IT]

5

SUGGERIMENTI E TRUCCHI

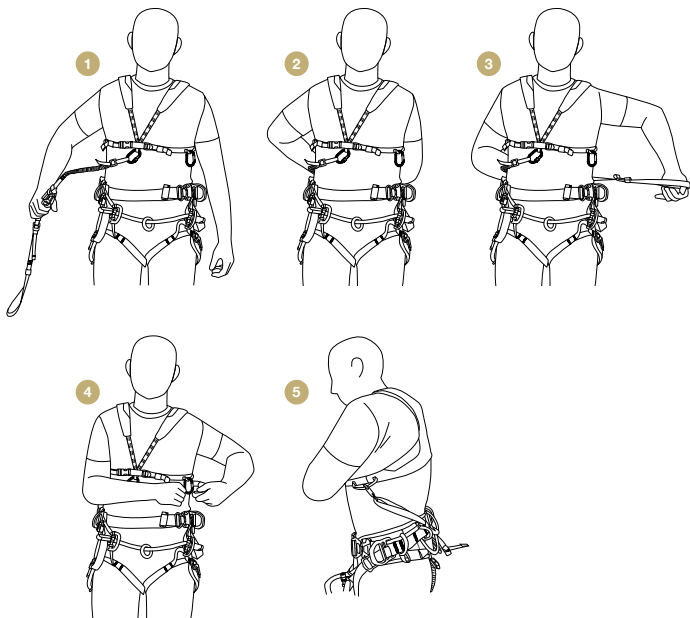
5.1 - PER LE DONNE

- Per un comfort ottimale, è bene utilizzare un connettore nel ponte più alto per avvicinare il più possibile i due lembi delle bretelle, in modo da non schiacciare il petto.



5.2 - CONSERVAZIONE

Quando non utilizzate il pedale, potete scollegarlo e avvolgerlo intorno alla schiena come mostrato di seguito, fissandolo con uno dei moschettoni accessori (inclusi nei kit).



[IT]

6 MANUTENZIONE

Una corretta manutenzione e conservazione garantirà la vostra sicurezza e una maggiore durata del prodotto. Le presenti istruzioni d'uso sono parte integrante del set NATE: conservarle, mantenerle e renderle accessibili all'utilizzatore.

PULIZIA

- Pulire manualmente con acqua pulita e sapone delicato. Non utilizzare solventi acidi o basi.
- Non lavare in lavatrice o asciugare in asciugatrice.
- Asciugare naturalmente in un ambiente ventilato, lontano da fiamme dirette o altre fonti di calore e al riparo dai raggi ultravioletti.

7 GARANZIA**3****Anni**

Il set Pettorale e Pedale NATE è garantito per tre anni contro tutti i difetti di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: la normale usura, le modifiche, lo stoccaggio inadeguato, la manutenzione impropria e i danni dovuti a incidenti, negligenze o utilizzi per i quali il prodotto non è destinato.

8 DURATA DI VITA**10****Anni**

La durata di vita potenziale del dispositivo NATE è di 10 anni dalla data di produzione se tutti i suoi componenti sono utilizzati secondo le istruzioni del produttore. Dopo il primo utilizzo, la durata di vita effettiva dipende dall'intensità, dalla frequenza e dalle condizioni ambientali di utilizzo. Solo i controlli prima di ogni utilizzo ne convalideranno la conformità.

Essa può ridursi a un solo utilizzo in caso di sollecitazioni sfavorevoli (urti anomali o eccessivi, ecc.).

Se il prodotto è danneggiato o se si hanno dubbi sulle sue prestazioni, smaltirlo immediatamente.

INFORMATIONS INFORMATION

PRÉCAUTIONS D'USAGE PRECAUTIONS FOR USE



NETTOYAGE CLEANING



SÉCHAGE DRYING

T° TOLÉRÉES TOLERATED TEMPERATURES



TRANSPORT/STOCKAGE TRANSPORT/STORAGE



RÉPARATIONS REPAIR





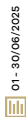
WORK HARD.
CLIMB HARD.
PLAY HARD.

1355, chemin de Malombre

ZI Les Plaines ■ 26780 MALATAVERNE ■ FRANCE

(+33) 475 528 640 ■ contact@ftc-tree.com

WWW.FTC-TREE.COM



Imprimé sur papier recyclé. Printed on recycled paper